



## 2014 a été déclarée "année des agricultures familiales" par les Nations Unies.

A Madagascar, la quasi-totalité des exploitations agricoles relève de cette forme d'organisation de la production. Elles sont caractérisées par le recours au travail familial et par le lien organique qui lie l'unité de production et la famille mais sans être régie par des rapports salariaux (\*). Le capital productif et le patrimoine familial y sont confondus. Les logiques n'y sont pas seulement économiques mais aussi sociales ou domestiques avec des objectifs de production pour, prioritairement nourrir la famille, mais aussi commercialiser les surplus. Les moyens d'existence combinent souvent agriculture, élevage et activités non agricoles.

Sur les Hautes Terres malgaches, le riz pluvial, marginal il y a quelques décennies, occupe aujourd'hui une place importante et les productions de légumes, de fruits et de lait se sont développées pour répondre à un marché en expansion. Les agriculteurs démontrent ainsi une réelle capacité d'adaptation aux changements de leur environnement, même si leurs exploitations sont de taille très modeste, généralement inférieure à un demi-hectare.

Ces quelques éléments de définition montrent que derrière les deux mots simples d'"agriculture" et de "familiale", se cachent des diversités de situations, des complexités, des évolutions que la recherche tente de décrire et de quantifier afin d'accompagner et d'alimenter les politiques publiques de développement durable.

Une autre approche de cette complexité peut être de la donner à voir, de la nourrir d'images, de visages et de paysages.

C'est cette seconde option que le CIRAD (Centre International en Recherche Agronomique pour le Développement) et l'IFM (Institut Français de Madagascar) ont choisi, ici, d'aborder en demandant au photographe Jean-Pierre Bonfort de livrer sa vision de l'agriculture familiale dans les Hautes Terres de Madagascar, de montrer les hommes et les femmes qui la mettent en œuvre, leurs champs, leurs animaux, leurs outils, leur labeur, leurs produits et les paysages qu'ils façonnent.

Les images douces, reflets d'une réalité pourtant rude, rassemblées dans ce livret rendent compte de la complexité des situations mais aussi des liens forts qui unissent les familles d'agriculteurs des Hautes Terres du Vakinankaratra à leur exploitation et leur territoire.

Pascal Danthu et Jean-François Bélières



à Roger Michellon

(\*). *Agricultures familiales et mondes à venir*. JM Sourisseau éditeur scientifique. Ed. Quae. 2014.

## Taona 2014, voatendrin'ny firenena mikambana ho “taonan'ny fambolena iarahan'ny mpianakavy”

Saika ny ankabeazan'ny seha-pihariana momba ny fambolena eto Madagasikara no miraika amin'ny « fambolena iarahan'ny mpianakavy ». Mifantoka indrindra amin'ny fandraisana anjaran'ny tsirairay sy ny rohy mampitohy ny famokarana sy ny fianakaviana ity endri-pihariana iray ity, ary tsy voafehin'ny kajy mifantoka amin'ny karama fotsiny. Mifangaro sy mifampiankina tanteraka eto ny renivola enti-mamokatra sy ny fianakaviana mpamokatra. Tsy ny fihariana ihany no antom-pisiany, fa indrindra koa ho an'ny fiaraha-monina mirindra, ahafahana mamelona sy mamahana ny fianakaviana aloha, ary mivarotra ny ambim-bava avy eo. Mampifangaro ny fambolena, fiompiana sy ny sehatra maro hafa ny fiharian'ny fianakaviana matetika.

Eto afovoan-tany, ny vary an-tanety izay tsy dia maro mpamboly loatra teo aloha, dia manana anjara toerana lehibe ankehitriny, ankoatra ny famokarana voankazo sy legioma ary ronono, mba hamatsiana ny tsena izay tsy mitsahatra mivoatra. Mampiseho fivoarana azo tsapain-tanana sy mifandraika amin'ny fiovàna misy eo amin'ny tontolo iainany ny mpamboly, na dia kely dia kely aza ny velaran-tany iasàny, tsy mihoatra ny antsasaka hekitara matetika.

Ireo singa vitsivitsy ireo dia maneho fa ao ambadiky ny teny “fambolena” sy “mpianakavy” dia misy tranga sy zava-misy maro samihafa, tsy voatery ho tsotra sy mahitsy. Misy fivoarana kendrena sy ezahan'ny mpandalina hazavaina sy refesina, mba ahafahana manampy sy mameno ny politikam-pitantanana ho amin'ny fampanandrosoana maharitra.

Fomba iray azo entina maneho ity tranga ity koa angamba ny mampiseho azy amin'ny be sy ny maro, amin'ny alàlan'ny sary, tarehy sy tontolo.

Ity safidy faharoa ity no noraisin'ny CIRAD (Centre International de Recherche Agronomique pour le Développement) sy ny IFM hoenti-maneho ny « fambolena iarahan'ny mpianakavy », ka nanasana an'i Jean Pierre Bonfort, mpaka sary, hanome ny fijeriny mikasika izany, araka ny fahitany azy eto afovoan-tany, hampiseho ihany koa ireo lehilahy sy vehivavy miasa sy mamokatra, ny saha, ny biby sy ny fitaovam-pihariana, ny ezaka ataony sy ny vokatra azony, ary ny tontolo novolavolainy.

Sary malefaka, nefa taratry ny isan'andro mafy, no nanganina tao anatin'ity boky kely ity, mampiseho ny hasarotan'ny trangam-piainana, nefa koa mampisongadina ny rohy mafy mampiray ny fianakaviana mpamboly any Vakinakaratra sy tany ary ny tontolo iainany.

Pascal Danthu et Jean-François Bélières



































































LISTE NOMINATIVE DES ELIÈVES  
 DATE ANNEE  
 REP. ANNEE  
 REP. ANNEE

Liste nominative des Elèves

Class: CM1

**Garçons**

N°	Noms et Prénoms	Sexe	Date de Naissance	Noms des Parents	Domicile
01	Ramanirina Marcellin	M	06/02/98	Ramanirina Jeanne Marie	Toby
02	Ravohimaina Harin Juvénis	M	10/03/03	Rakotonirina Laurent	Tanariva
03	Rafimanantany Oreste	M	10/11/01	Rakotonirina Juvénis	Tanariva
04	Rakotonirina Ratsimamandana	M	01/09/02	Rakotonirina Ratsimamandana	Tanariva
05	Rakotonirina Jov	M	12/10/07	Rakotonirina Jov	Tanariva

**Filles**

01	Ramanirina Estelle Martine	F	16/05/02	Rakotonirina Marie Odette	Tanariva
02	Rakotonirina Marie Josette	F	12/03/05	Christophe Emile	Toby
03	Rakotonirina Marie Josette	F	23/09/03	Rakotonirina Joseph	Tanariva
04	Rakotonirina Angèle	F	13/04/03	Rakotonirina Juvénis	Tanariva
05	Rakotonirina Sakoa Marie Odette	F	21/10/03	Rakotonirina Edgite	Tanariva
06	Rakotonirina Rakotonirina Ratsimamandana	F	01/02/00	Rakotonirina Edgite	Tanariva
07	Rakotonirina Rakotonirina Ratsimamandana	F	01/02/00	Rakotonirina Edgite	Tanariva
08	Rakotonirina Rakotonirina Ratsimamandana	F	01/02/00	Rakotonirina Edgite	Tanariva
09	Rakotonirina Rakotonirina Ratsimamandana	F	01/02/00	Rakotonirina Edgite	Tanariva
10	Rakotonirina Rakotonirina Ratsimamandana	F	01/02/00	Rakotonirina Edgite	Tanariva

Le Directeur  
 RAKOTONIRINA Joseph

Le Chef de Classe  
 RAKOTONIRINA  
 RAKOTONIRINA Jeanne Marie





Ces soixante-dix photographies ont été faites du 17 au 24 avril 2014 dans la région du Vakinankaratra<sup>°</sup> pendant mon séjour à Madagascar à l'invitation de l'IFM (Institut Français de Madagascar) et du CIRAD (Centre International de Recherche Agronomique pour le Développement). J'ai été accompagné pendant ce séjour par Bakoly Rarivoarimanana, Narcisse Moussa et Guy Randrianasolo que je tiens à remercier.

Ces photographies ont été présentées à l'Institut français de Madagascar du 2 au 25 octobre 2014.

Ireto sary fitopolo ireto dia nalaina teo anelanelan'ny 17 sy 24 aprily tany amin'ny faritr'i Vakinankaratra<sup>°</sup>, nandritra ny fandalovako teto Madagasikara rehefa nasain'ny IFM sy ny CIRAD aho. Isaorako indrindra i Bakoly Rarivomanana, i Narcisse Moussa ary i Guy Randrianasolo nanotrona sy nanome tana ahy tamin'izany.

Sary nampiratina tao amin'ny Institut Français de Madagascar tamin'ny 2 ka hatramin'ny 25 oktobra 2014.

<sup>°</sup>une des vingt-deux régions de Madagascar située dans la Province de Tananarive au centre de l'île et dont la capitale est Antsirabe.

<sup>°</sup> Iray amin'ireo faritra roa amby roapolo mandrafitra an'i Madagasikara, eto anivon-tany, ao amin'ny faritanin'Antananarivo ary Antsirabe no renivohitra

## Légendes

- 1- La plaine d'Antsirabe vue de Ambohimanga.
- 2- L'équipe du Cirad dans la ferme expérimentale d'Andranomanelatra.
- 5- Ivory, non loin des sites d'expérimentation du Cirad à Ivory.
- 6- Bemololo, Andradomanelatra, stockage de paille pour les animaux.
- 7- Ivory, madame Felana devant sa maison.
- 8- Bemololo, Andranomanelatra, la grand-mère de Christian.
- 9- Anosy, route vers Faratsiho, forêt de pins.
- 10- Ambohimambo, route vers Andriamasoandro, Betafo.
- 11- Route d'Ambohimanga, Antsirabe, récolteurs de sable de la rivière.
- 12- Ivory, «Tonton» gardien du domaine d'expérimentation du Cirad.
- 13- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, ancienne maison.
- 14- Village de Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.
- 15- Village d'Ambohimanga, Antsirabé.
- 16- Une famille à Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.
- 17- Sur la route de Belazao en sortant de Tritriva.
- 18- Le lac Tritrive.
- 19- Antohobe, Ankazomiriotra, Moyen Ouest de Vakinankaratra.
- 20- Bemololo centre, Andranomanelatra, ferme de monsieur Richard.
- 21- Sambaina d'Ambohibary.
- 22- Moyen Ouest de Vakinankaratra.
- 23- Antohobe, Ankazomiriotra.
- 24- La plaine d'Ambohibary vue de la RN 7.
- 25- Bemololo Centre, Andranomanelatra, madame et monsieur Richard.
- 26- Ivory, classe d'une Ecole Primaire Publique.
- 27- Ferme expérimentale d'Andranomamelatra.
- 28- Sur la RN 34.
- 29- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, le fils de Ramano devant sa maison.
- 30- Sambaina d'Ambohibary.
- 31- Vol de criquets vers la ferme expérimentale d'Andranomamelatra.
- 32- Ampanda, Andriamasoandro, Betafo, monsieur Randimby et un diffuseur sanitaire.
- 33- Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.
- 34- Sambaina d'Ambohibary.
- 35- Sur la route vers les sites d'expérimentation, Ivory, Ankazomiriotra.
- 36- Bemololo, Andranomanelatra, devant l'atelier de fabrication de la batteuse à riz.
- 37- Bemololo, Andranomanelatra, tas et séchage de paille de riz.
- 38- Sur la RN 7 en sortant d'Antsoatany.
- 39- Ambohimanga, Antsirabe, tombeau.
- 40- Ankaterena, Antsapandrano, Route vers Faratsiho.
- 41- Moyen Ouest de Vakinankaratra, culture de maïs.
- 42- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo.
- 43- Betafo, ramasseurs d'herbe.
- 44- Ivory, Ankazomiriotra.
- 45- Betafo.
- 46- Bemololo nord, Andranomanelatra.
- 47- Ampanda, Andriamasoandro, Betafo, madame Jacqueline et son mari.
- 48- En rentrant d'Ankazomiriotra.
- 49- Ambohimanga, Antsirabé.
- 50- La plaine d'Ambohibary vue de Sambaina.
- 51- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, la famille de Ramano.
- 52- Ambatolahy, Betafo.
- 53- Ivory, Ankazomiriotra, site d'expérimentation.
- 54- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, maison centenaire.
- 55- Récolteur de résine, Ambohimanga, Antsirabe.
- 56- Bemololo centre, Andranomanelatra, Andry, Christian, Ngahy Fara.
- 57- Ferme expérimentale d'Andranomamelatra.
- 58- Ambohimanga, Antsirabé.
- 59- Ivory, Ankazomiriotra.
- 60- Ferme expérimentale d'Andranomamelatra.
- 61- Andasivao, Ankazomiriotra, récolte d'arachide.
- 62- Marché d'Antohobe, Moyen Ouest de Vakinankaratra.
- 63- Ankazomiriotra, petit lac d'Ivory.
- 64- Sur la route de Moyen Ouest de Vakinankaratra, Ankazomiriotra.
- 65- Andriamasoandro, Betafo, monsieur Rado.
- 66- Monsieur Papa, Vinany, Ankazomiriotra.
- 67- Ivory, Ankazomiriotra.
- 68- Andriamasoandro, Betafo, famille de Roger.
- 69- Ivory, Ankazomiriotra, liste d'enfants dans une classe de L'Ecole Primaire Publique.
- 70- Bemololo, battage de riz, Andranomanelatra.
- 71- Bemololo nord, Andranomanelatra, madame Jeannette et Simon.
- 72- Lac d'Andraikiba.
- 78- Narcisse Moussa, ingénieur de l'équipe Cirad, Bakoly Rarivoarimanana et GuyRandrianasolo à Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.

## Maribolana

- 01- Ny tany lemak'Antsirabe hita avy eo Ambohimanga.
- 02- Ny ekipan'ny CIRAD tao amin'ny toeram-panandramana an'Andranomanelatra.
- 05- Toeram-panandraman'ny CIRAD ao Ivory.
- 06- Bemololo, Andranomanelatra, fitahirizana mololo ho an'ny biby.
- 07- Ivory, ramatoa Felana eo anoloan'ny tranony.
- 08- Bemololo, Andranomanelatra, ny reniben'i Christian.
- 09- Anosy, lalana mankany Faratsiho, ala-tsapin.
- 10- Ambohimambo, lalana mankany Andriamasoandro, Betafo.
- 11- Lalana Ambohimanga, Antsirabe, mpaka fasika eny an-drenirano.
- 12- Ivory, «Tonton» mpiambina ny toeram-panandraman'ny CIRAD.
- 13- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, trano tranainy.
- 14- Vohitr'i Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.
- 15- Vohitr'Ambohimanga, Antsirabe.
- 16- Fianakaviana iray ao Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.
- 17- Lalan'i Belazao mivoaka avy any Tritriva.
- 18- Farihin'i Tritriva.
- 19- Antohobe, Ankazomiriotra, afovoany andrefan'i Vakinakaratra.
- 20- Bemololo centre, Andranomanelatra, toeram-pamokaran-dRamose Richard.
- 21- Ambohibary - Sambaina.
- 22- Afovoany andrefan'i Vakinakaratra.
- 23- Antohobe, Ankazomiriotra.
- 24- Lemak'Ambohibary hita avy eo amin'ny RN 7.
- 25- Bemololo Centre, Andranomanelatra, ramatoa sy ramose Richard.
- 26- Ivory, kilasy ao amin'ny EPP iray.
- 27- Toeram-pamokarana andrana ao Andranomanelatra.
- 28- Eny amin'ny lalam-pirenena faha-34
- 29- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, ny zanaky Ramano eo anoloan'ny tranony.
- 30- Ambohibary Sambaina.
- 31- Andiam-balala mankany amin'ny toeram-pamokarana andran'Andranomanelatra.
- 32- Ampanda, Andriamasoandro, Betafo, ramose Randimby sy mpamafy ranom-panafody.
- 33- Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.
- 34- Ambohibary Sambaina.
- 35- Eny an-dalana mankany amin'ny toeram-panandramana, Ivory, Ankazomiriotra.
- 36- Bemololo, Andranomanelatra, manoloana ny trano fandrafetana ny milina mpively vary.
- 37- Bemololo, Andranomanelatra, antonta sy fanamainana mololo.
- 38- Eny amin'ny lalam-pirenena faha-7, raha avy any Antsoantany.
- 39- Ambohimanga, Antsirabe, fasana.
- 40- Ankaterena, Antsapandrano, lalana mankany Faratsiho.
- 41- Afovoany andrefan'i Vakinakaratra, voly katsaka.
- 42- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo.
- 43- Betafo, mpaka vilona.
- 44- Ivory, Ankazomiriotra.
- 45- Betafo.
- 46- Bemololo avaratra, Andranomanelatra.
- 47- Ampanda, Andriamasoandro, Betafo, ramatoa Jacqueline sy ny vadiny.
- 48- Am-podiana avy any Ankazomiriotra.
- 49- Ambohimanga, Antsirabe.
- 50- Lemak'Ambohibary hita avy eo Sambaina.
- 51- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, ny fianakavian-dRamano.
- 52- Ambatolahy, Betafo.
- 53- Ivory, Ankazomiriotra, toerana fanaovana fanandramana.
- 54- Ambatolahy, Andriamasoandro, Betafo, trano zato taona.
- 55- Mpanangona dity, Ambohimanga, Antsirabe.
- 56- Bemololo centre, Andranomanelatra, Andry, Christian, Ngahy Fara.
- 57- Toeram-pamokarana andran'Andranomanelatra.
- 58- Ambohimanga, Antsirabe.
- 59- Ivory, Ankazomiriotra.
- 60- Toeram-pamokarana andran'Andranomanelatra.
- 61- Andasivao, Ankazomiriotra, fiotazana voanjo.
- 62- Tsenan'i Antohobe, afovoany andrefan'i Vakinakaratra.
- 63- Ankazomiriotra, farihy kelin'i Ivory.
- 64- Eny amin'ny lalan'i Vakinakaratra Afovoany Andrefana, Ankazomiriotra.
- 65- Andriamasoandro, Betafo, ramose Rado.
- 66- Ramose Papa, Vinany, Ankazomiriotra.
- 67- Ivory, Ankazomiriotra.
- 68- Andriamasoandro, Betafo, fianakavian'i Roger.
- 69- Ivory, Ankazomiriotra, lisitry ny mpianatra iray kilasy ao amin'ny EPP.
- 70- Bemololo, fivelezam-bary, Andranomanelatra.
- 71- Bemololo nord, Andranomanelatra, ramatoa Jeannette sy Simon.
- 72- Farihin'Andraikiba.
- 78- Narcisse Moussa, injenieran'ny CIRAD, Bakoly Rarivoarimanana sy Guy Randrianasolo à Mahazoarivo, Andriamasoandro, Betafo.



**Conception graphique**  
Jean-Pierre Bonfort

**Traduction**  
Christelle Ramanandraitsiory et Noro Ranaivoarison.

**Impression**  
imprimerie MYE, Antananarivo, Madagascar  
septembre 2014

## Bibliographie

Les parfums les couleurs et les sons se répondent  
La Nourrice des oiseaux  
Lacs  
Bonne année  
Ils avaient vingt ans  
Hommage aux paysans de montagne (coffret)  
Les Voix du jour  
Jardin d'altitude I et II  
Nous voyons mais nous ne savons rien  
Guide pratique de ski de montagne en Dauphiné  
Cent paysages  
On revient toujours  
Guide pratique de randonnées pédestres en Dauphiné  
C'est pas pour dire  
Michel de Bernardy de Sigoyer  
Guide pratique de randonnées à raquette en Dauphiné  
Ingrid Bergman  
Cent vingt quatre paysages  
Boogie-Woogie  
Ouagadougou  
Vous marchez d'un tel pas qu'on a peine à vous suivre  
Oujda  
Soixante-treize paysages de l'Oriental  
Traveling  
Oujda (coffret)  
Comstock  
Saint-Pierreville et alentours

**Livres en ligne et disponibles**  
sur le site [www.jeanpierrebonfort.com](http://www.jeanpierrebonfort.com)

**Jean-Pierre Bonfort**  
**VAKINANKARATRA**